



Manuscrit du livre *La voie de Dieu*

L'homme au centre de la création

רבי משה חיים לוצאטו

דרך ה', חלק ראשון, פרק ב - בתכלית הבריאה

תכלית הבריאה

הנה התכלית בבריאה היה להטיב מטובו יתברך לזולתו. והנה תראה, כי הוא לבדו יתברך שמו השלמות האמיתי המשולל מכל החסרונות, ואין שלמות אחר כמוהו כלל. ונמצא שכל שלמות שידומה חוץ משלמותו יתברך, הנה איננו שלמות אמיתי, אלא יקרא שלמות בערך אל עניין חסר ממנו, אך השלמות בהחלט אינו אלא שלמותו יתברך. ועל כן בהיות חפצו יתברך להטיב לזולתו, לא יספיק לו בהיותו מטיב קצת טוב, אלא בהיותו מטיב תכלית הטוב שאפשר לברואים שיקבלו (...)

ונמצא היות כוונתו יתברך שמו בבריאה שברא, לברוא מי שיהיה נהנה בטובו יתברך באותו הדרך שאפשר שיהנה בו.

האדם הוא עיקר הבריאה

אך הברייה העיקרית באמת היא המין האנושי, וכל שאר הנבראים בין הגבוהים ממנו ובין השפלים ממנו, אינן אלא בעבורו להשלמת עניינו, לפי כל הבחינות הרבות והשונות הראויות לימצא בהם, וכמו שנכתוב עוד לפנינו בסייעתא דשמיא. והנה ההשכלה וכל המידות הטובות, הם ענייני שלמות שנמצאו להשתלם בם האדם, וענייני החומר ומידות הרעות הם ענייני החיסרון שזכרנו, שהאדם מושם ביניהם לקנות לו השלמות.

Rabbi Moshé Haïm Luzzato

La voie de Dieu, 1^{ère} partie, 2^{ème} chapitre : A propos du but de la création

Le but de la création

Le but de la création du monde est de recevoir le bien de la part de son Créateur. (...) il se trouve que l'intention du Créateur dans l'œuvre qu'il a conçue, a été de créer un être qui profitera de Sa bonté.

L'être humain: le point central de la création

La création principale de ce monde est celle de l'être humain; toutes les autres créatures, supérieures et inférieures ne sont là que pour le parfaire, de part les innombrables possibilités qu'elles lui offrent. Ainsi, l'intelligence et toutes les qualités sont des moyens d'atteindre la perfection; la matérialité et tous les défauts sont des manques grâce auxquels l'être humain acquiert la perfection.